



• 自創刊以來，受到廣大讀者的支持和愛護，使本刊能够茁壯起來，而且漸漸具有信心。本社迭獲讀者來信，要求把雙月刊改爲月刊發行，以使純正的批評風氣能够迅速建立，並推廣得更深遠。因此，決定從明年元月起，本刊將改出月刊，一方面固然是接受讀者的要求，但最重要的，還是想爲我們的出版界提供更多更好的批評風氣，我們將有許多新的構想和計劃要做，希望也得到您寶貴的意見，以使改爲月刊後的「書評書目」，比以前更爲完美。

• 改爲月刊之後，我們將充實「每月新書」專欄，從今年十一月，所有新書的作（譯）者，出版處所、年月以及定價，都是我們報導的重點，我們不敢保證，絕對不遺漏任何一冊新書的出版消息，然而，把每

一本新出版的書報雜誌介紹給讀者，却是我們時刻提醒自己應做的工作。

• 本期「兩月新書」係上期留稿，限於篇幅，九、十兩月新書，資料蒐集得並不完整，改成月刊後此一缺點當可改進。

• 向海外供輸中文書籍，以及代國內訂戶購書，一直也是本刊的重點工作，然而，一年多來的代購結果，使我們覺得不勝負荷，勞累異常，有些讀者把書款匯來，只寫書名，沒有註明作（譯）者，也不告訴我們那家出版社印行的，常常，我們的工作人員爲了一本書，像大海撈針似的四處查詢，時間和精力的透支不談，而另一個困擾我們的因素是：近來紙張上漲，價格不穩，各出版刊物也跟着水漲船高，定價一再的調整，而讀者購書，多數照本刊一至六期書目定價匯寄書款，我們一面要寫信向讀者解釋，一面又要讀者補寄書款，爲了幾塊錢來回的寫信，真是不勝其苦，何況我們是以八折優待價售給讀者，當大家都在提倡「不二價」的時候，書店和出版社也並不歡迎我們這種代銷方式；而更主要的理由，我們自覺把「書評書目」這本雜誌辦好比什麼都重

要。我們的人力有限，特別是改成月刊後，工作加倍忙碌，更必須全力以赴，因此，今後讀者，請儘量直接向書店或出版社洽購，可以例外的是，海外或本省僻遠鄉鎮，購書確實不方便的讀者，仍可委託我們代購，但務請將書名、作者、出版社都註明清楚。折扣不再優待，海外地區，請另加書價之百分之五十，做為郵費。

• 「作家話像」是配合書目部份而開關的一個新專欄，自上期刊出以後，已引起不少讀者的注意，由於是新闢的緣故，還有許多有待改進的地方。自本期起，我們已採納讀者的意見，系統化地請專人撰寫，同時，每期儘量以性質相近的作家一起介紹，並請畫家陳文藏「畫」像，希望這個專欄，除了史料的價值之外，還能增加您閱讀的興趣。

• 本期售價略作調整，對讀者來說，當然又加重了負擔，為了補償起見，原有訂戶續訂，仍按六期六〇元，十二期九〇元（二十四期一八〇元）計算，此外，為了優待新訂戶，如在本月底前訂閱，也按上列價格收費。

• 由於改為月刊的緣故原訂一年（六期）訂戶現改寄半年（六期），原訂二年（十二期）訂戶，現改寄一年（十二期），在時間上雖有差異，但並未減少實際出版的期數，這一點是必須向讀者說明的。

• 本刊一至四期已裝訂成第一卷合訂本，五至八期，即將於最近合訂成第二卷問世，以後每隔半年（六期）裝訂一冊，以便讀者珍藏。

• 本刊上（第七）期「MOBY DICK 的中譯本」一文，因發稿較遲，匆促付梓，致生誤漏，特更正如後：

頁30，行8：「Hard down the helm!」誤為：「Hand down the helm!」

頁30，行9：「準備轉帆索」誤為「準備帆索」

頁32，行7：「……the White Whale……」誤為「……the white whale……」

頁33，行19：「……but only bodiless as objects, not as agents.」誤爲：「……but only bodiless as agents」

頁34，行2：「我的雙腿感到……」誤爲「我的雙腿戰到……」

頁34，行8：「……spilling out……」誤爲：「……spilling ont……」

頁35，行7：「……strangely oblivious of……」誤爲：「……strangely oblivious of……」

又據原作者黃燕禎先生來函更正原稿引用原文，譯文及其他誤漏之處如下：

頁27，行16：「……that's a putty (pretty) long……that rips……」誤爲：「……that's a long……that rips……」

頁30，行14：「……hundreds of gay fowl……」誤爲：「……hundreds gay fowl……」

頁31，行5：「『翻譯研究』」誤爲：「『翻譯的研究』」

頁32，行8：「……rushing among the boats……」誤爲：「……rushing the boats……」

頁32，行12：「……衝到三隻捕鯨船中間，……」誤爲：「……衝到捕鯨船中間，……」

頁32，行16：「……在那幾乎無跡可尋……」誤爲：「……在那無跡可尋……」

頁35，行12：「……推滾向船首，」誤爲：「……推滾向艇首，」

以上各項誤漏，或係校對未週，或係未經詳細查閱原文及譯本，編者均難辭其咎，特向讀者及原作者致歉。

• 本期稿擠，何欣先生「論黃春明的小說中的人物」未能一次刊完，特向讀者 and 何欣先生致歉。另有「讀『風樓』」（丘秀芷）、「讀『白山黑水集』」（朱介凡）、「我讀『小王子』」（李麗環）、「愛好・讀書與聯想」（朱信義）等稿，均已排好，當於近期內刊出。